

Kálaad Pwôl nyə á cilə Títus yé

Isâ í dúgyá nə kálaad mə Pwôl shú mə Títus yí

Títus nyə á bə váál krîsten á nə nyə a shígé bə kúl Oyúden dî (Gal 2.1-3). Bá Pwôl bwé á shí kyey sámhá, nyə á bul námə sá ŋkwambulə mpədúgá Pwôl bənôŋ nə obúgula wâ Kôrênt (2Kr 7.6-16). Ja Pwôl mə zé cilə nyə kálaad éga yí, í á bə nyə Títus njúl ləom bwé jów nə Kúrêt yí; í á bə Pwôl mə tál nə a ŋgég nə fála ŋgə kwambulə isâ yâ Dɔ á nŋŋ ŋkwamá nyəŋg dî (1.5).

Pwôl mə bwey lwó shug lə kálaad ná námə mótéédúlé mə cilyád (1.1-4). Kálə zə kə shwóg nə lúú áshúshwóógá, a lwó kuú njəond múúd mə jəla bə nə ndí shú nə bwé tálúg nyə tówe shwóg á Dɔ yí (1.5-16). Lúú ábèé wúsə məcwŋŋ á ŋgə cwŋny Títus shú isâ í dúgá nə ikínda i búúd nyə é bá də bwəma nə ndí Dɔ dí yí: nə icwúcwúúl í búdŋm nə icwúcwúúl í búdá (bwó buud bwé jəlá nə cwŋny míŋgwəol wá), nə məncwémá, nə məlwaá (2.1-15). Lúú álél í nyŋgə báásulə ókrîsten isâ bwé jəlá nə sá yí, nə váál bwé jəlá nə cugə ná shee ŋgə kwanz mbéégí məŋkəomá yí (3.1-11), nə ndé, a mú kə shínal kálaad nə məcwŋŋ nə məbədə (3.12-15).

Olóye ɔ kálaad éga búsa nə ŋkul ləel gwág nə Pwôl nyə ŋgê nə ci nji isâ í dúgá nə Títus nyəmэфwó yí. Isâ á ŋgə lás cínŋg yí bísə isâ í dúgyá nə Dɔ dēsh yí: isâ nda váál gúfúgá í jəlá kyey yí, nə kuú njəond ótówe ɔ shwóg, nə kuú njəond óbúgula bēsh.

Məbədə

¹ Mə Pwôl, mə ji lwaá mə Zembî, *muud lwámá mə Yésus-Krîst né mə ñkényúg mbag á sálə né miféeshá mí búúd myé mí bág nə búgá. Mə ji né mə sáág né buud bwé mpúg obúbálé bwé lwó né muud mə kənd lâm wé Zembî wá. ² Í bág ntó shú né bwé ñgág nə bwánd nə búgá né bwé bá cugə cug á kandugə kandugə. Zembî nyə á bwey kaag buud cug jəwəngú shí nə gwów í nda fwo bæ. Zembî nyə ádé bwele bwiing ijóó. ³ Ja dân fwála í á wóós yí, nyə a sá né buud bwé mpúg ñkaagə nyə á kaag nyəwəngú. Lâñ wəwəng wé Cugye wúsú Zembî nyə á yə mə séy né mə ñgág nə bwiing yí. ⁴ Mə cilə wo kálaad éga, wo Titus, mwân waamê kóómb á búgá sá bēsh ñgə *búgula yí. Zembî Sóóñgú bá Cugye wúsú Yésus-Krîst bwé ó sá wo mpaam, bwé ó sá námə né wo cúgəg nə mətəla.

Titus mə jəlá nə táág isâ yâ Zembî Kərêt

⁵ Ja mə á lúgə wo né wo jíg nûñ Kərêt yí, í á bæ shú né wo shínúg táág isâ byēsh, wo təl ócúmbá buud ó *Də mə Zembî míngwéla myēsh dí nda mə á ci né wo sáág né. ⁶ Cúmbá muud mə jəlá nə bæ múúd ñgə cugə kú nə sâ á jumúg yé. A jəlá nə bæ ñgwúm mə mudá ñgwûd. Bwán bé bwé jəlá nə bæ óbúgula, bwé nda bwele bæ nə ñjagə né bwé ñgə bæ nə intíwúlí, ñkí ntâg né bí nə məbún. ⁷ Í ka jii né tówe shwóg mə də fála Də yé bág kú nə sâ á jumúg, nəcé a ji tówe shwóg mə Zembî. Nyə ajáláyé nə bæ mbií múúd í də téduga né nyəméfwó ji nə ñkul sá sâ jēsh yí, kú bæ mbií múúd í də kuya mpimbə yí, kú bæ ñgule məlwəg, kú bæ múúd icwoomb, a nda də sə *mwaanê nə məcií míshúd. ⁸ A bəg muud mə də mpu ñwa ójóñ yé, a dúgə cəel isâ í ányunywaâ, a də cunal íyéesh byé, a ñjúl tútəlí muud, a

1:1 muud lwámá: 1Tm 2.7 1:2 1Pr 1.3-5; Gal 3.6, 17-18 1:3 3.4; fwála í á wóós: 1Tm 2.6 1:4 Titus: 2Kr 2.13; mwân waamê: 1Tm 1.2 1:5 Mis 14.23 1:6 1Tm 3.2-7; 1Pr 5.1-4

dúgá sọ̀ nji sâ Zembî mæ gwág nywa yí, a dæ mpu jwú næ lâm. ⁹ A jælá næ bæ múúd mé wá lâm njííngúlá ábúgúlág sá ngá jíínguli yííd. Ntó, nyæ é bæ næ ñkul mæ bándúlá búúd næ bwá bęg fwámé njííngúlá, a lwó búúd ɔ òñkwafad iwushí byáñ.

Bów-bôw mínjííngúlá mí jælá næ shîn

¹⁰ Mæ mpú ná zhwog obúgula bí næ mælwê; í bul bæ ná ndeé sámbá *Oyúden bwá á magulæ Yésus wá. Bwá dæ sá mikaand kú næ wúmbúlé, dæ shíig buud næ myo. ¹¹ Í jii ná wo júwalug bwo mimpu, næcé bwá ngæ tæl minjów mí búúd oncindî ná shwuu næ ngéle jíínguli bwo isâ bí kú jæla yí; bwá ngæ jíínguli isâ byɔɔngú nji shú ná bwá bæg næ myána bów-bôw zhíí jɔɔngúd. ¹² Wúl mbyágá á Kærêt í á dæ cúndæ micúndá yí í á cí ná: «Buud ɔ Kærêt básə ja jêsh nji bwiingúlæ ijóó, nji gwóó-gwóó mílâm nda oñkweny, milulám dæ téduga nji dæg.» ¹³ Ciyá nyæ á cí jɔɔngú jí búbálé. Ná ndeé, ñkáándúg næ bwo fwámé ñkáándúlæ, bwá bæg næ fwámé búgá, ¹⁴ bwá nda kænd mílâm mbeé míkanda mí Oyúden ðí, bwá nda bę mácçé mé búúd bwá ngá ban obúbálé wá. ¹⁵ Buud bí ná fwó-fwó wá, isâ byêsh bí námá bwo ná fwó-fwó; nji, shú bɔɔng bí næ nyéé wá, bwá ngæ ban ná bwá abúgúláyé wá, kú næ tɔɔ sâ jí bwo ná fwó-fwó, fug nyáñ nyí nyéé næ nyéé, lâm wáñ nyéé næ nyéé. ¹⁶ Bwá ngæ cí ná bwá mpú Zembî, nji isâ bwá ngá sá yí í njúl sâ shús. Bwá cúgé á cœlúg, bí næ mæbún, bwá cúgé næ ñkul bwele sá sâ ányunywaâ.

2

Minjííngúlá shú ócwámbá buud

1:9 2.1; 1Tm 1.10 1:10 3.9-11; 1Tm 1.3-7 1:10 1Tm 1.6 1:11 1Tm 6.5; 2Tm 3.6 1:13 2Tm 4.2 1:14 3.9; 1Tm 1.14 1:15 1Tm 1.5; Mat 15.11; Rom 14.14, 20 1:16 2Tm 3.5; 1Yn 2.4

¹ Wεε jaawúg búúd nji sâ í ηgá bwəma nə fwámé njíggúlá yí. ² Cíηg nə ocwámhá buud nə bwé dúg cunal íyéesh byáη, bwé jəlá nə mpíya nə gúmá, cugə cug íkəη, bwé jəlá nə bæ nə lal-lal búgə nə məma cεelí, nə fwámé jísów. ³ Cíηg nə ocwámhá budá nə bwé cúgəg námə mbií cug Zembî mə gwág nywa yí, bwé nda də ci búúd iciyá í béwúli bwo milám yí, bwé nda bæ málwaa mə málwəg. Cíηg nə bwo ná bwé dúg bæ nə jəjə məcwún, ⁴ shú nə bwé jíηgúlig mingwəol mbií bwé jəlá nə cεel ógwúm bán nə bwán yí, ⁵ nə mbií bwé cúgəg cug íkəη yí, bwé baagulə mányúul nji shú ógwúm bán, kənd milám ísέy yá mínjów myáηúđ, bæ nə jə məfúlu yí. Bwé ó jíηgúli ηgwəol wəsh mbií á jəlá nə magulə ijwúga i ηgwúm yé, shú nə buud bwé nda *lás nə Milósú mí Zembî bwaasúle mpu.

Minjíηgúlá shú ηgwíinzhá

⁶ Yáágúg nə məncwəhá nə mə cúgəg cug íkəη məzhií mēsh. ⁷ Woméfwó téédúg sá nə bwé ηwág yuug mísóólúgú mí ányunywaá wódí, wo də bæ tútəlí ja wó jíηgúli bwo yí, wo ηwa mínjíηgúlá myð nə məjilə. ⁸ Iciyá wó cwééd wódí mpu dí yí í bég kú nə mədana, í bég iciyá búúd bwé cúgə nə ηkul jum wo nə ndí yí. Ntó nyə e sá nə buud bwé ηgə lúmbuli nə sé wá bwé bég kú nə zhií nə bwé mpyaam sə, bwé yidá bæ nə shwôn.

⁹ Yáágúg nə məlwaa nə mə maguləg ijwúga i ómása bán məzhií mēsh, bwé sáág nə omása bán bwé gwágúg bwo nywa; bwé nda də fadulə íciyá nə omása bán. ¹⁰ Bwé nda də júwo ómása bán isâ; bwé yídag bæ bwo buud ó abúgúlag ija byēsh. Ntó nyə e sá nə, njíηgúlá sé ηgə jíηgúli shú mə Cugye wúsú Zembî yí, buud bwé ηwág wə nə gúmá.

2:1 Ifz 5.21-6.9; 2:1 1Tm 1.10 2:2 1Kr 13.13 2:3 1Tm 3.11; 1Pr 3.1-5 2:5 Ifz 5.22-24 2:6 1Yn 2.14 2:7 1Tm 4.12; Flp 3.17 2:8 1Pr 2.15 2:9 1Tm 6.1-2 2:10 3.4

Zembî nyə a má lwóya mpaam nyé

¹¹ Zembî nyə á má lwóya mpaam nyé í ñgá yə muud yêsh cug yí. ¹² Mpaam nyəwɔŋgú í ñgə jíŋgali sê né sê bánug cug á kú bîsh Zembî, sê ban íyéesh yâ cug ga; ntó sê mú cugə cug íkəŋ wa kala búúd gaád, cug á tətəlí, cug á kəndúlə lâm wé Zembî. ¹³ Sá má jəlá nə cugə ntó té sê ñgə bwánd jəjə jwôw má Cwamba nə búgə yí. Nəcə jwôw dɔwɔŋgú, Zembî wúsú ánúnî, Cugye wúsú Yésus-Kríst mə bá lwóya mílwanə myé. ¹⁴ Nyə a yána nyəméfwó shú dúsú, zə yíl sê mənyámá má cug sá á ñgə cugə kú bîsh məcɛɛ yíid, zə fúb ñkúmba kúl búúd, kúl búúd í é də bə ñkwəməsá ja jêsh né í sá jəjə mísóólúgú yí.

¹⁵ Sâ wó jəlá nə jaaw búúd wəni. Dugú cwîny búúd, də ñkáánd nə bwo nə mpəl gwô jêsh. Muud nda mpyəny wo.

3

Okrísten cug ágúgwáan ján

¹ Báásúləg óbúgula bêsh né bwə nda də sá lal lúu nə micí nə otówe ɔ shwóg, bwə mágələg ijwúga byán, bwə də bə ñkwəməsá né bwə sá sâ jêsh jí ñkí nywa yí. ² Bwə nda mpyaam múúd, bwə dúg sásulə ózhuyâ, də bə nə yéesh ñkwambulə, də bul cugə nə muud yêsh né sheɛ. ³ Shé mpúgá nə shé á fwo nómá də bə kú nə fug, ñji miŋgáádá, ñgə bɛ bów-bôw mázhií, iwímbúg nə yéesh zhwiimbyálə nə cug mimbii mimbii í á bii shé mikwám; shé á bə nə gwólə mílâm, nə iwímbúg, nda bə sâ múúd jí nə ñkul cɛel yí, shé á ñgə mpiiya shémé nə shémé. ⁴ Nji, ja Cugye wúsú Zembî nyə a má lwóya jə lâm jé nə cɛelí jé á ñgə cɛel buud

2:12 Ifz 1.4; 1Yn 2.16 2:13 1Kr 1.7; 1Te 1.10 2:14 3.14; MmN 19.5; Eze 11.20; Gal 1.4; Ifz 2.10; 1Tm 2.6; Heb 13.12; 1Pr 2.9; 1Yn 3.16 3:1 Rom 13.1-7; 1Pr 1.13-17 3:3 1Kr 6.11; Ifz 5.8 3:4 1.3; 2.10-11; 1Tm 1.1; 2.3; 4.10; Tit 3.6

bêsh yí, ⁵ nyə á cug sê, kú bæ nəcê sê sálə mísóólúgú myâ tútəlí, nji nəcê nyə á gwág sê cey lámúd. Nyə á cug sê nə ɲgusa nyə á gusa sê yí, nə séy ɲkékékê Shíshim nyə á sêy yí. Nəcê ɲgusa í á sá ná sá byélúg byélé ágúgwáan, ɲkékékê Shíshim nyə á yə sê cug ágúgwáan. ⁶ Zembî nyə á shwu sê Shíshim yé wəɔɲg nyúúlád mən̄kund mən̄kund kwon̄ mə Cugye wúsú Yésus-Krîst. ⁷ Nyə a sá ntó shú ná sá bág bii cug á kandugə kandugə sê ɲgá bwánd nə búgá ná sá mə bá bii yí, nəcê a mə ci mpáam nyé dí ná sá mú otútəlí ɔ búúd.

Məcwûɲ

⁸ Ciyá ni jí abúgúlág. Mə ka jii ná wo lásúg gwo nə in̄kán, buud bwé ɲgá *búgula Zembî wá bwé mpúg shimal sálə jəjə mísóólúgú. Ntó ji jə sâ, í ɲjúl nə mffí shú búúd bêsh. ⁹ Nji, wo ɔ du kwanz mbeé sɛɲúsálə məkəl, nə lɔlə məbyêl ná lɔ lɔ kú nə məshíné*, nə ozhuyâ, nə icigə-cigə buud bwé du ɲgə ci shú məcɛɛ mə Moyîz yí. Isâ ini byêsh í cúgə nə mffí, bísə ocwûd. ¹⁰ Muud mə sá mbéégí mən̄kəɔmú yé, wo ɔ ɲkáánd nə nyə ja áshúshwóógú, wo ɲkáánd ja ábɛɛ; ɲkí a ká shwóg íí, bí béégya sámbá nə nyə. ¹¹ Mpug ná mbií múúd wəɔɲg mə ɲwa bów-bôw zhíí, sálə á ɲgá sá *misám ni, a ɲgə gwílya nyəmɛfwó.

Məbáda

¹² Mə bá nti wo Artémas, gúl ja Tishik. Wó ká bá dúg ɲgwól á bwo mə wóós nûɲ, wo ɔ bá læel zə kwey mə Nikopolis, nəcê cínɔɲg wé mə mə cɛɣlə ná mə ké cɲguli ɲkwán yé. ¹³ Wo ɔ sɔ ná sâ í bág kú fúfə lwóya bwé jów ná

3:5 Yuá 3.5; Rom 6.4; Ifz 2.8-9; 5.26; 2Tm 1.9; 1Pr 1.3 3:6 Rom 8.9-16; 1Kr 6.11; Gal 5.25; Cugye: 2.13; Flp 3.20; 2Tm 1.10; Tit 3.4; 2Pr 1.11; 1Yn 4.14 3:7 Rom 3.24 3:9 1.10-16 3:9 1.14; 1Tm 1.4

* 3:9 Oyúden bwé á du baagula məbyêl mán micilyá, du lɔ micilyá myəɔɲg mísəɔn, sá jəɔɲg wé Pwól ɲgá ban na yí.

3:10 Mat 18.15-17 3:12 Tishik: Kol 4.7-8 3:13 Apolos: 1Kr 1.12

Zénas yé, bá Apolos njɔɔnd bwé é sá yííd. ¹⁴ Í jii námé ná omínyɔŋɛ búsu bwé jíígúg dúlɔ shimal sá jɔjɔ mísóólúgú, ða ju míkúlá mí wóós máshiiígá myá shú ná bwé bág kú fúfə mpúmá. ¹⁵ Buud bêsh sánónŋ búse wa wá bwé ŋgə bádá wo. Wo ɔ báda óshwé búsu sánónŋ sé bí nə búgé ŋgwûd wá. Zembî ké sá bí bêsh mpaam.

Kálaad Zembî : Sə́ á Gúgwáan New Testament in Makaa

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Makaa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Makaa

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

